

ADS.

CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE LEGISLATION - WETGEVING L - 1 - 2-03-1983 Transmis à M. Vergemaakt aan de H.
--

L. 15.040/1.

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 26e oktober 1982 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door arbeiders in loondienst", heeft de 23e februari 1983 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 26 octobre 1982, d'une demande d'avis sur un projet de loi "sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés", a donné le 23 février 1983 l'avis suivant :

A. INLEIDENDE OPMERKING.

Net zoals de ontwerpen waarover de Raad van State onderscheidenlijk op 7 juli 1980 (L. 13.650/1), 29 december 1980 (L. 13.847/1) en 21 januari 1981 (L. 13.890/VR) advies heeft uitgebracht, strekt ook dit ontwerp tot het omstandig regelen van het leerlingwezen "voor beroepen uitgeoefend door arbeiders in loondienst". Bedoeld is het leerlingwezen dat gericht is op het verwerven van de praktische bekwaamheid om een beroep als handarbeider in loondienst uit te oefenen en dat gewoonlijk als het industrieel leerlingwezen wordt aangeduid.

Onverminderd de mogelijkheid van een verruiming bij koninklijk besluit, worden volgens artikel 1 van het ontwerp alsnog buiten het toepassingsgebied van de wet gehouden, wat de beroepen betreft, de bediendenberoepen en, wat de bedrijfssectoren betreft, de koopvaardij en de zeevisserij. Naar luid van artikel 2 is de wet in ontwerp evenmin van toepassing "in de bedrijven die minder dan vijftig werknemers tewerkstellen ... op de beroepen waarvoor leerovereenkomsten aangegaan kunnen worden onder de voorwaarden bepaald in de reglementen betreffende de voortdurende vorming in de Middenstand".

De draagwijdte van die laatste bepaling is niet onmiddellijk duidelijk. Zij lijkt erop neer te komen, enerzijds dat in ondernemingen die vijftig of meer werknemers tewerkstellen geen leerovereenkomsten voor handarbeid in het raam van de

.../...

voortdurende middenstandsvorming meer mogelijk zullen zijn, anderzijds, dat in de ondernemingen die minder dan vijftig werknemers tewerkstellen voor leerovereenkomsten in de zin van deze ontwerp-wet maar ruimte is voor beroepen waarvoor in geen voortdurende middenstandsvorming is voorzien.

De Regering zal moeten nagaan of de aldus uitgelegde bepaling haar bedoelingen juist weergeeft.

Naast het probleem van interpretatie, is er vervolgens een probleem van bevoegdheid.

Voor de duidelijkheid moet hier vooraf worden gewezen op de verschillende aard van de onderscheiden bepalingen van het ontwerp. De bepalingen van titel II betreffen de rechtsfiguur van de leerovereenkomst (artikelen 3 tot 42), de bepalingen van titel III betreffen de inrichting van het leerlingwezen waarbij de rol van de paritaire comités van overwegend belang is (artikelen 43 tot 56).

De bepalingen van titel II (artikelen 3 tot 42 van het voorontwerp) regelen het aangaan van de leerovereenkomst, haar vorm en inhoud, de verplichtingen van de patroon en de leerling, de schorsing van de uitvoering van de leerovereenkomst en dezer beëindiging. Deze bepalingen zijn duidelijk geïnspireerd op die betreffende de arbeidsovereenkomsten vervat in de arbeidsovereenkomstenwet van 3 juli 1978. Zij vormen het juridisch statuut van de leerovereenkomst en zijn zoals die welke de arbeidsovereenkomsten betreffen, van civielrechtelijke aard; zij behoren immers tot het overeenkomstenrecht.

Onderstreept mag worden dat de bepalingen van titel II een op zichzelf staand geheel vormen; zij worden in hun juridische aard niet geraakt al naar de praktijk van het gekozen beroep in de industriële sector dan wel in het raam van de middenstandsvorming wordt aangeleerd. Naar aanleiding van een adviesaanvraag omtrent een vorig voorontwerp op de

leerovereenkomsten merkte de Raad van State bovendien op dat een onderscheid in het civielrechtelijk statuut van de leerling naargelang het gaat om een opleiding in de industriële sector of in een andere bedrijfssector geen aanknopng vindt in de sociale wetgeving en dat van juridisch standpunt uit een ordelijke regeling van de leerovereenkomst een wet van algemene toepassing postuleert (advies L. 6533/2 van 10 april 1959, Gedr. St., Senaat, 1958-1959, nr 260, blz. 31).

Ten slotte, het statuut van de leerovereenkomst is, zoals dat van de arbeidsovereenkomst, van die omvang en belangrijkheid dat de bepalingen die het vaststellen niet als een complementaire aangelegenheid ter uitoefening van een andere bevoegdheid zoals die betreffende de post- en parascolaire vorming of de beroepsomscholing en -bijscholing, kunnen worden beschouwd waarvoor het bepaalde in artikel 10 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 kan worden ingeroepen.

Op grond van die overwegingen was en is de Raad van State de mening toegedaan, zoals hij reeds stelde in zijn advies van 21 januari 1981, dat de bepalingen betreffende het statuut van de leerovereenkomst een materie op zichzelf vormen, waarvan het civielrechtelijk karakter vaststaat en waaromtrent de bevoegdheid van de nationale overheid, in dit geval de nationale wetgever, niet voor ernstige twijfels vatbaar is.

De bepalingen van titel III daarentegen regelen de inrichting van het leerlingwezen. Door of in de schoot van het betrokken paritair comité worden de beroepen bepaald waarvoor een leerovereenkomst kan worden aangegaan, worden een leerreglement en een opleidingsprogramma vastgesteld en wordt een leercomité ingericht. Het directe toezicht op de goede uitvoering van de leerovereenkomst wordt toevertrouwd al naar het geval aan de ondernemingsraad, de syndicale afvaardiging of de representatieve vakorganisaties.

Die bepalingen hebben een administratief-institutioneel karakter van dezelfde aard als die vervat in de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, waarvan ze overigens een soort van verlengstuk zijn.

Het ligt voor de hand dat de inrichting van het leerlingwezen anders kan zijn al naar ze geschiedt in de industrie dan wel in de middenstandssector. Ze kan ook verschillen al naar het oogmerk dat met de opleiding wordt nagestreefd. Hier rijst dan ook een bevoegdheidsvraag als men weet dat met artikel 59bis van de Grondwet en met de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen de Gemeenschappen voor een aantal aanverwante aangelegenheden bevoegd zijn geworden.

De in het ontwerp bedoelde opleiding die, zoals al is gezegd, gericht is op het verwerven van de praktische bekwaamheid om een beroep als handarbeider in loondienst uit te oefenen, behoort kennelijk niet tot het schoolse onderwijs als bedoeld in artikel 59bis, § 2, 2°, van de Grondwet. Zij kan evenmin worden gerangschikt bij de "post- en parascolaire vorming" als bedoeld in artikel 4, 12°, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen waaromtrent de Memorie van Toelichting het hiernavolgend commentaar verstrekt :

"Inzake de "post- en parascolaire vorming" is de Gemeenschap bevoegd onder meer voor de opvoedende manifestaties, de pedagogische tentoonstellingen, de didactische films, de aanmoediging van pedagogische tijdschriften, de reisbeurzen en wedstrijden, de toelagen voor verspreiding van wetenschappelijke kennis"(1).

Zij hoort evenmin thuis bij de "intellectuele, morele en sociale vorming" als bedoeld in artikel 4, 14°, van de bijzondere wet, die in de Memorie van Toelichting (2) als volgt wordt omschreven :

.../...

(1) Senaat, 1979-1980, Gedr.St. nr. 434/1, blz. 5.

(2) Senaat, 1979-1980, Gedr.St. nr. 434/1, blz. 5.

"Inzake de "intellectuele, morele en sociale vorming" is de Gemeenschap bevoegd, onder meer voor de hierna opgesomde aangelegenheden :

"1° De intellectuele, morele en sociale vorming die verstrekt wordt door de jeugdverenigingen en de representatieve werknemersorganisaties, inzonderheid de wet van 1 juli 1963 houdende toekenning van een vergoeding voor sociale promotie, het koninklijk besluit van 2 juli 1974 betreffende de zelfstandigen en helpers en het koninklijk besluit van 28 december 1973 betreffende de werknemers.

2° De intellectuele, morele en sociale vorming die verstrekt wordt door de openbare diensten".

Tijdens de commissievergadering (1) verklaarden de twee Ministers van de Gemeenschappen dienaangaande "dat de tekst zowel het particulier als het openbaar initiatief bedoelt; zo is trouwens de bestaande toestand, die door de regeringstekst niet wordt gewijzigd".

Kan die opleiding dan worden gelijkgesteld met "de beroepsomscholing en -bijscholing ..." als bedoeld in artikel 4, 16°, van voormelde bijzondere wet ?

Dit begrip kwam in het oorspronkelijk regeringsontwerp (2) niet bij de culturele (artikel 4) maar bij de persoonsgebonden aangelegenheden (artikel 5) voor. Het vormde een onderdeel van "3° De pedagogische en didactische vorming buiten het onderwijs, omvattende :

...

c) de beroepsomscholing en -bijscholing".

In de Memorie van Toelichting (3) werd het als volgt gecommentarieerd :

.../...

(1) Senaat, 1979-1980, Gedr. St. nr 434/2, blz. 113.

(2) Senaat, 1979-1980, Gedr. St. nr 434/1, blz. 64.

(3) Senaat, 1979-1980, Gedr. St. nr 434/1, blz. 9.

"Inzake de pedagogische en didactische vorming buiten het onderwijs, is de Gemeenschap krachtens § 1, 3°, bevoegd voor :

...

c) Inzake de beroepsomscholing en -bijscholing, onder meer voor :

- 1° De artikelen 82 tot en met 117 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid, in het bijzonder, de beroepsopleiding.
- 2° De beroepsomscholing en -bijscholing verstrekt door openbare diensten en ondernemingen.
- 3° De centra voor voortdurende vorming van de Middenstand, de cursussen voor basisopleiding, voor voortgezette opleiding en voor omscholing, in het bijzonder het koninklijk besluit van 4 oktober 1976 betreffende de voortdurende vorming van de Middenstand en zijn toepassingsbesluiten.
- 4° De cursussen voor beroepsbekwaamheid in de landbouw, in het bijzonder het koninklijk besluit van 23 augustus 1974 betreffende de scholing van personen die in de landbouw werkzaam zijn.

De Gemeenschap is, krachtens § 2, 6°, nochtans niet bevoegd voor de regeling van de tegemoetkoming in de uitgaven inherent aan de beroepsopleiding bedoeld in artikel 76 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid, omdat hiervoor het Gewest bevoegd is".

Tijdens de commissievergadering (1) diende de Regering een amendement in dat er ondermeer toe strekte de lijst van de in artikel 4 opgenomen culturele aangelegenheden als volgt aan te vullen :

- "14° de voorschoolse vorming in peutertuinen;
- 15° de sociale promotie;
- 16° de beroepsomscholing en -bijscholing".

.../...

(1) Senaat, 1979-1980, Gedr.St. nr. 434/2, blz. 115 en 116.

De verantwoording luidde :

"Deze aangelegenheden kwamen oorspronkelijk als persoonsgebonden aangelegenheden voor in artikel 5, § 1, 3°, a, b en c.

Uit deze bespreking van de Commissie is gebleken dat zij als culturele aangelegenheden beschouwd moeten worden".

Vervolgens diende de Regering een subamendement (1) in om voornoemd 16° als volgt aan te vullen :

"16° (de beroepsomscholing en -bijscholing) met uitzondering van de regeling van de tegemoetkoming in de uitgaven inherent aan de selectie, de beroepsopleiding en de nieuwe installatie van het door een werkgever in dienst genomen personeel met het oog op de oprichting van een onderneming, de uitbreiding of de omschakeling van zijn onderneming.

...

In verband met het laatstgenoemde subamendement van de Regering, is het wel te verstaan dat het de uitgaven betreffende de beroepsopleiding zijn die tot de bevoegdheden van de gewesten behoren, en niet de beroepsopleiding zelf, die tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoort. De Eerste Minister verklaart dat de uitzondering waarin het subamendement van de Regering voorziet, precies betrekking heeft op artikel 76 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid, omdat hiervoor het gewest bevoegd is ...".

Uit die aanhalingen mag worden afgeleid dat het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door handarbeiders, niet kan gerangschikt worden bij de "beroepsomscholing en -bijscholing" als bedoeld door artikel 4, 16°, van de bijzondere wet. Vallen, op grond van voormelde Memorie van Toelichting, wel onder dat begrip :

.../...

(1) Senaat, 1979-1980, Gedr.St. nr. 434/2, blz. 116 en 118.

- 1° de beroepsopleiding van de werklozen en de werknemers, bedoeld door artikel 2, 3°, en nader bepaald door artikel 82 en volgende van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid;
- 2° de beroepsopleiding als bedoeld door het koninklijk besluit van 4 oktober 1976 betreffende de voortdurende vorming in de Middenstand met inbegrip van de leertijd die, blijkens artikel 1, § 2, 1°, deel uitmaakt van de "basisopleiding" vermeld in de Memorie van Toelichting;
- 3° de cursussen voor beroepsbekwaamheid in de landbouw, in het bijzonder het koninklijk besluit van 23 augustus 1974 betreffende de scholing van personen die in de landbouw werkzaam zijn.

Uit die uiteenzetting moet dan ook besloten worden, enerzijds, dat de bepalingen van het ontwerp zowel die welke de rechtsfiguur van de leerovereenkomst als die welke de inrichting van het industrieel leerlingwezen betreffen, tot de bevoegdheid van de nationale wetgever behoren, anderzijds dat de Gemeenschappen ten aanzien van de beroepsopleiding die tot de voortdurende middenstandsvorming behoort onmiskenbaar bevoegd zijn voor het vaststellen van de regels die, zoals die welke in titel III van het ontwerp zijn vervat, de inrichting van het leerlingwezen betreffen.

Uit die conclusie moet volgen dat het bepaalde in artikel 2 van het ontwerp, zoals dat artikel boven is uitgelegd, niet ongewijzigd behouden kan blijven. De nationale wetgever mist inderdaad de bevoegdheid om, rechtstreeks of zijdelings, te bepalen dat in ondernemingen die vijftig of meer werknemers tewerkstellen geen opleiding in het raam van de voortdurende middenstandsvorming kan geschieden. Het artikel zal op dat punt hoeven te worden aangepast.

Ten slotte, mocht ooit de bedoeling voorstaan het toepassingsgebied van de wet in ontwerp tot de voortdurende middenstandsvorming te verruimen, in welke faculteit het ontwerp niet voorziet, dan kan de verruiming slechts betrekking hebben op de bepalingen die het juridisch statuut van de leerovereenkomst betreffen.

B. ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. De reglementering betreffende de voortdurende middenstandsvorming moet nog steeds haar rechtsgrond ontleenen aan een artikel uit de begrotingswet. Zij deelt dan ook in het tijdelijk karakter van dat begrotingsartikel. Uit de bepaling in artikel 2 van het ontwerp dat de wet niet van toepassing is op de beroepen waarvoor leerovereenkomsten aangegaan kunnen worden onder de voorwaarden bepaald in de reglementen betreffende de voortdurende vorming in de middenstand, mag niet worden afgeleid dat voor de regeling van laatstgenoemde aangelegenheid een definitieve en in de tijd onbeperkte rechtsgrond wordt geschapen, temeer al omdat die aangelegenheid principieel tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen behoort.

2. Volgens artikel 1, tweede lid, worden de koopvaardij en de zeevisserij van het toepassingsgebied van de ontwerp-wet uitgesloten. Volgens de memorie van toelichting geschiedt zulks op de overweging dat voor die bedrijfssectoren een specifieke leerregeling voorhanden is.

Specifieke leerregelingen bestaan ook voor andere bedrijfssectoren, bijvoorbeeld voor de diamantsector. De Regering zal moeten nagaan of ook die sectoren niet uit het toepassingsgebied van de ontwerp-wet dienen te worden gesloten.

3. Het ontwerp voorziet in geen bijzondere bepalingen met betrekking tot het overheidstoezicht op de goede naleving van de bepalingen van de leerovereenkomst. In dat opzicht is de gelijkenis van de leerovereenkomst met de arbeidsovereenkomst volkomen. Nu is het wel zo dat in de administratieve organisatie van het leerlingwezen een belangrijke rol is toebedeeld aan de paritaire comités. Men zou kunnen voorhouden dat, althans wat dat deel betreft, de in de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de

.../...

paritaire comités voorziene toezichtsregels van toepassing zijn. Het zou niettemin aanbeveling verdienen op dat punt volledige klaarheid te verschaffen.

C. OPMERKINGEN BIJ DE ARTIKELEN.

Artikel 3.

Artikel 3 omschrijft de leerovereenkomst. Tot heden is het betalen van een vergoeding aan de leerling niet bepalend voor een leerovereenkomst. Volgens artikel 25 van het ontwerp zal de vergoeding van de leerling voortaan de regel zijn. Dat is een nieuwigheid die best in de definitie tot uitdrukking zou worden gebracht.

In artikel 3 schrijft men, overeenkomstig de terminologie van de arbeidsovereenkomstenwet van 3 juli 1978, "... voor bepaalde tijd ..." en, gelet op de aard van de verplichting welke door de patroon wordt aangegaan, "... of te laten verstrekken met het oog op het uitoefenen van het gekozen beroep en waarbij ..."; de patroon verbindt zich wel tot het leveren van alle inspanningen die redelijkerwijze van hem mogen verwacht worden met betrekking tot de opleiding van de leerling, doch tot het eindresultaat zelf, namelijk de reële bekwaamheid van de leerling om het gekozen beroep uit te oefenen, kan hij zich uiteraard niet verbinden.

De bepaling van het tweede lid naar luid waarvan de jongere die met succes een volledige opleidingscyclus heeft beëindigd voor dit beroep geen leerovereenkomst kan aangaan, zou beter zijn plaats vinden, hetzij in een afzonderlijk artikel, hetzij in artikel 5.

.../...

In artikel 3 en elders in het ontwerp mag het woord "beroepsopleiding" vervangen worden door "opleiding".

Artikel 4.

De bepalingen in het derde lid waarbij, bij wege van een overgangsmaatregel, de leeftijdsgrens voor het afsluiten van een leerovereenkomst wordt vastgesteld, zouden eigenlijk als een slotbepaling in fine van het ontwerp dienen te worden geredigeerd. In dat geval zou het wel nuttig zijn een verwijzing ernaar in het tweede lid van artikel 4 op te nemen.

Artikel 7.

Onder 3° leze men : "de plaats waar de opleiding geschiedt

Artikel 10.

Terwille van de overeenstemming met de Nederlandse tekst schrijve men in de Franse tekst : "... pour autant qu'elle vise.

Artikel 11.

Men leze : "rechtsbekvaam om ... en om zelf als eiser ...".

Artikel 12.

Men leze in het tweede lid : "... dan belooft hij ...".

Artikel 13.

In het eerste lid leze men : "Hij bedraagt ten minste zes maand en ten hoogste twee jaar, uitgezonderd voor de gekwalificeerde beroepen ...".

Artikel 15.

Het lijkt aangewezen in fine te schrijven "... om de verhinderde wettelijke vertegenwoordiger in het geding te vervangen".

Artikel 16.

Deze bepaling stemt overeen met die van artikel 15 van de arbeidsovereenkomstenwet van 3 juli 1978.

Artikel 19.

In het eerste lid moet men schrijven : "... enkel aansprakelijk voor bedrog of zware schuld".

Artikel 21.

Omdat de werkgever onder bepaalde voorwaarden zelf een bedrijfsgeneeskundige dienst kan oprichten, is het juist in artikel 21 te lezen : "... aan een geneeskundig onderzoek door de arbeidsgeneesheer. De leerovereenkomst ...".

Artikel 23.

In het derde lid vervange men "ambtshalve" door "op eigen initiatief".

Artikel 24.

In 5° leze men het laatste zinsdeel als volgt :

"... waarvan de bepalingen betreffende de arbeids-hygiëne alsmede de veiligheid en de gezondheid van de arbeiders ook gelden ten aanzien van de leerlingen die, voor de toepassing ervan, worden gelijkgesteld met de werknemers".

In 6° leze men "... waarvoor hij wordt gevormd ...".

Artikel 27.

Men schrijve beter "... tenzij verzet is gedaan ...".

.../...

Artikel 36.

Men leze "met toepassing van de wetgeving of de reglementering ...".

Artikel 39.

Naar analogie met artikel 58 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, wordt volgende tekst voorgesteld :

"Artikel 39.-

Onverminderd de bepalingen van artikel 35, 4° en 5°, kan de patroon de overeenkomst die sinds meer dan zes maanden wegens ongeval of ziekte is geschorst, beëindigen mits hij de leerling de in artikel 38 bepaalde vergoeding betaalt".

Artikel 40.

Men leze in het eerste lid :

"Gedurende de tweede en de derde maand van de proeftijd kan elke partij de leerovereenkomst beëindigen met inachtneming van een opzeggingstermijn van zeven dagen die ingaat op de dag volgend op die waarop de opzegging werd gegeven. Wanneer ...".

Het laatste lid stelle men als volgt :

"Gedurende de proeftijd mag de patroon bij arbeidsongeschiktheid wegens ziekte of ongeval die meer dan één maand duurt, de leerovereenkomst zonder vergoeding beëindigen".

.../...

TITEL III - UITVOERINGS- EN CONTROLEORGANEN.

Dit opschrift beantwoordt slechts ten dele aan de inhoud van deze titel. Het lijkt aangewezen die tekst te laten voorafgaan door de vroegere, te weten "Organisatie van de leertijd".

Artikel 43.

Gelet op de bedoeling van de in de laatste zin vervatte bepaling, zoals die blijkt uit de memorie van toelichting, stelle men die zin als volgt :

"Hij kan eveneens, op voorstel van het bevoegd paritair comité, per activiteitssector bijzondere voorwaarden en modaliteiten bepalen".

Artikel 44.

Indien het tekstvoorstel met betrekking tot artikel 21 wordt aangenomen, moet in het tweede lid van artikel 44 "arbeidsgeneeskundige dienst" worden vervangen door "arbeidsgeneesheer".

Verder vervange men het begrip "leertijd", dat voornamelijk de tijd betreft, en niet de opleiding, door de notie "opleiding".

Artikel 45.

Ook hier vervange men, minstens in het eerste lid, "leertijd" door "opleiding".

.../...

In het tweede lid leze men :

"... en stelt de duur van de opleiding en de verdeling over de week tussen de praktische opleiding en de aanvullende en de algemene theoretische opleiding vast".

In het derde lid leze men :

"... tot wier bevoegdheid het Onderwijs alsmede de Tewerkstelling en de Arbeid behoren ...".

Het vierde lid is ongelukkig gesteld.

Vooreerst wijst het gebruik van "evenwel" op een tegenstelling of uitzondering ten aanzien van een voorafgaande bepaling, die er niet is. Ze was er wel in de vorige versies, waar in het derde lid het paritair comité of de Nationale Arbeidsraad expliciet gelast werden "de meest aangewezen instellingen om die opleiding te verstrekken" aan te duiden.

Vervolgens is de eerste zin een stoeve en te letterlijke vertaling van de Franse tekst.

Tenslotte is de laatste zin van dit lid overbodig.

Volgende tekst lijkt de in de memorie van toelichting geformuleerde bedoeling beter weer te geven :

"Wanneer de aanvullende theoretische opleiding en de economische en sociale opleiding niet in een inrichting van het Rijksonderwijs of in een gesubsidieerde onderwijsinrichting worden gegeven, moeten zij erkend zijn door de bevoegde Gemeenschapsoverheid".

.../...

Uiteraard gaat het om een verwijzing naar een erkenning door de ter zake bevoegde overheid, zonder dat daarbij de nationale wetgever in wat ook het gebied van de aan de Gemeenschappen voorbehouden materie betreedt.

Artikel 47.

Artikel 47 omschrijft de inhoud van het leerreglement dat voor de betrokken bedrijfssector door het bevoegde paritair comité dient te worden opgesteld. Het begin van het artikel leze men als volgt :

"De voorwaarden en andere nadere regelingen betreffende de opleiding van de leerling worden vastgesteld in een leerreglement. Dit bepaalt inzonderheid :

- 1° ...;
- 2° ...;
- 3° de eventuele periodieke proeven betreffende de praktische opleiding".

Aansluitend bij de desbetreffende terminologische opmerking onder artikel 45, vervange men in het derde lid het woord "leertijd" door "opleiding".

In het zesde lid leze men : "Het door het paritair comité opgesteld leerreglement kan door de Koning algemeen verbindend worden verklaard".

In het zevende lid leze men : "... stelt de Koning het leerreglement vast".

Artikel 48.

In het vierde lid leze men : "... toezichtsorganen zenden aan het paritair comité alle adviezen of voorstellen waarin ...".

.../...

Artikel 49.

In het tweede lid vervange men de woorden "de Nationale Opvoeding" door "het Onderwijs".

Artikel 50.

Volgens dit artikel wordt door het paritair leercomité "een model van opleidingsprogramma" vastgesteld. Uit de tekst kan niet met passende zekerheid afgeleid worden of bij het opstellen van de leerovereenkomst de patroon al dan niet verplicht is dat opleidingsprogramma te volgen en welke, in voorkomend geval, de sanctie op de niet-naleving van het opleidingsprogramma zou zijn.

Mocht het bedoelde model niet meer dan een leidraad zijn, dan schrijve men in het derde lid : "De paritaire leercomités voeren de in het eerste en het tweede lid bedoelde opdracht uit binnen de termijn die de Koning bepaalt. Indien de paritaire leercomités in gebreke blijven, voert de Koning die opdracht uit, na advies van de Nationale Arbeidsraad".

In het eerste lid leze men vanaf de tweede zin de tekst als volgt :

"Het opleidingsprogramma bepaalt inzonderheid de inhoud en de programmatie van de opleiding alsmede de duur van de leertijd; wanneer het aanleren van het beroep het vereist, voorziet het in de mogelijkheid voor de leerling om verschillende overeenkomsten aan te gaan".

.../...

Artikel 51.

Volgens het eerste lid zijn de paritaire leercomités en het door de Ministers tot wier bevoegdheid de Nationale Opvoeding behoort ingesteld orgaan belast met de inrichting van de proeven op het einde van de leertijd.

Die tekst is weinig duidelijk. De vraag is welk onderwijsorgaan bedoeld wordt, wat de taak van inrichting van de eindproeven precies omvat, door wie de examencommissies worden samengesteld, door wie de examenstof wordt bepaald.

Taalkundig ware het eerste lid al beter gesteld als volgt : "Samen met het orgaan dat door de Onderwijsministers, elk wat hem betreft, is samengesteld, zijn de paritaire leercomités belast ...".

Het tweede lid stelle men als volgt :

"De eventueel door het leerreglement voorgeschreven periodieke proeven betreffende de praktische vorming worden georganiseerd door het paritair leercomité".

In het vierde lid kan het volstaan te schrijven :
"De examencommissies kunnen ...".

Artikel 52.

Volgens het tweede lid zijn de paritaire leercomités aangewezen "om bij de inzake leerlingwezen bevoegde overheid of instellingen" alle inlichtingen in te winnen die nodig zijn voor het vervullen van hun opdracht.

.../...

Uit de bepalingen van titel III van het ontwerp mag blijken dat haast de ganse inrichting van het leerlingwezen in handen is van het betrokken paritair comité. Vraag is dan ook welke "inzake leerlingwezen bevoegde overheid" is bedoeld.

Volgens de memorie van toelichting brengt de toezichtstaak van het paritair leercomité "automatisch het recht mee ... om aan de patroon opmerkingen te maken of verwittigingen te geven". Dat ware beter in zoveel woorden in de tekst zelf van het ontwerp gesteld, met toevoeging eventueel van de sanctie die aan het niet-opvolgen van de verwittiging verbonden is.

Artikel 54.

Volgens dit artikel kunnen bij een collectieve arbeidsovereenkomst de lasten van het leerlingwezen verdeeld worden onder de werkgevers die leerlingen in dienst "kunnen" hebben. Het ontwerp bepaalt niet wie erover beslist of een werkgever een leerling in dienst "kan" hebben; het voorziet evenmin in een verdeelsleutel.

Artikel 58.

Met dit artikel wordt een wijziging aangebracht in de gecoördineerde dienstplichtwetten. Het is een regel van behoorlijk bestuur dat de Minister die bij de uitvoering van de bepaling betrokken is, het ontwerp medevoordraagt en medeondertekent.

Artikel 59.

Men leze "... na de inwerkingtreding van deze wet".

A. OBSERVATION LIMINAIRE.

Tout comme les projets au sujet desquels le Conseil d'Etat a donné son avis respectivement les 7 juillet 1980 (L. 13.650/1), 29 décembre 1980 (L. 13.847/1) et 21 janvier 1981 (L. 13.890/VR), le présent projet a pour objet de réglementer de manière détaillée l'apprentissage "de professions exercées par des travailleurs salariés". En fait l'on vise l'apprentissage axé sur l'acquisition de l'aptitude pratique à l'exercice d'une profession de travailleur manuel salarié, communément appelé apprentissage industriel.

Sans préjudice de la possibilité d'extension par arrêté royal, l'article 1er du projet exclut encore toujours du champ d'application de la loi, quant aux professions, les professions d'employé et, quant aux secteurs d'activité, la marine marchande et la pêche maritime. Aux termes de l'article 2, la loi en projet n'est pas davantage d'application, "dans les entreprises qui occupent moins de 50 travailleurs, ... aux professions pour lesquelles il peut être conclu un contrat d'apprentissage dans les conditions prévues par les règlements relatifs à la formation permanente dans les Classes moyennes".

La portée de cette dernière disposition n'apparaît pas immédiatement. Elle semble impliquer, d'une part, qu'au sein des entreprises qui occupent cinquante travailleurs ou davantage, il ne pourra plus être conclu de contrats d'apprentissage pour travailleurs manuels dans le cadre de la formation permanente dans les Classes moyennes et, d'autre part, que dans les entreprises qui occupent moins de cinquante travailleurs il n'y aura place pour la conclusion de contrats d'apprentissage au sens de la loi en projet que dans la mesure où il s'agit de professions

pour lesquelles il n'est pas prévu de formation permanente dans les Classes moyennes.

Il appartiendra au Gouvernement d'apprécier si, interprétée de cette manière, la disposition susvisée répond à ses intentions.

Outre le problème de l'interprétation, il se pose un problème de compétence.

Par souci de clarté, il faut relever au préalable que les diverses dispositions du projet ne sont pas toutes de la même nature : celles du titre II concernent l'institution du contrat d'apprentissage (articles 3 à 42) alors que celles du titre III ont trait à l'organisation de l'apprentissage, où le rôle des commissions paritaires est prépondérant (articles 43 à 56).

Les dispositions du titre II (articles 3 à 42 de l'avant-projet) règlent la conclusion du contrat d'apprentissage, la forme et le contenu de celui-ci, les obligations du patron et de l'apprenti, la suspension de l'exécution du contrat d'apprentissage et sa résiliation. Elles s'inspirent manifestement des dispositions concernant les contrats de travail contenues dans la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail. Elles constituent le statut juridique de l'apprentissage et, comme ces dernières dispositions, elles sont de droit civil car elles relèvent du droit des contrats.

On peut souligner que les dispositions du titre II forment un ensemble autonome; leur nature juridique n'est pas affectée selon que la pratique de la profession choisie s'acquiert dans le secteur industriel ou dans le cadre de la formation des classes moyennes. A l'occasion d'une demande d'avis concernant un

précédent avant-projet de loi sur les contrats d'apprentissage, le Conseil d'Etat a observé en outre qu'une distinction dans le statut civil de l'apprenti selon qu'il s'agit d'une formation donnée dans le secteur industriel ou dans un autre secteur d'activité ne trouve aucune référence dans la législation sociale et que, du point de vue juridique, une réglementation rationnelle du contrat d'apprentissage postule l'adoption d'une loi qui soit d'application générale (avis L. 6533/2 du 10 avril 1959, Doc. Sénat, 1958-1959, n° 260, p. 31).

Enfin, le statut du contrat d'apprentissage, comme celui du contrat de travail, revêt une ampleur et une importance telles que les dispositions qui l'établissent ne peuvent être considérées comme une matière complémentaire pour l'exercice d'une autre compétence, telle que celle relative à la formation postscolaire et parascolaire ou à la reconversion et au recyclage professionnels, et pour laquelle on pourrait invoquer l'article 10 de la loi spéciale du 8 août 1980.

Se fondant sur ces considérations, le Conseil d'Etat estimait dans son avis du 21 janvier 1981 et estime toujours que les dispositions relatives au statut du contrat d'apprentissage constituent une matière en soi, dont le caractère civil est constant et à l'égard de laquelle la compétence de l'autorité nationale, en l'occurrence le législateur national, ne peut être sérieusement mise en doute.

Les dispositions du titre III, en revanche, règlent l'organisation de l'apprentissage. C'est par la commission paritaire intéressée ou au sein de celle-ci que sont définies les professions pour lesquelles un contrat d'apprentissage peut être conclu, que sont établis un règlement d'apprentissage et un programme de

.../...

formation et qu'est constitué un comité d'apprentissage. La surveillance directe de la bonne exécution du contrat d'apprentissage est confiée, selon le cas, au conseil d'entreprise, à la délégation syndicale ou aux organisations représentatives des travailleurs.

Ces dispositions ont un caractère administratif institutionnel du même type que celles portées par la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, dont elles sont en quelque sorte le prolongement.

Il est clair que l'organisation de l'apprentissage pourra varier selon qu'il s'effectue dans le secteur de l'industrie ou dans celui des classes moyennes. Elle pourra également varier en fonction de l'objectif de la formation. Il se pose donc un problème de compétence car il ne faut pas perdre de vue que, pour un certain nombre de matières apparentées, l'article 59bis de la Constitution et la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles ont donné compétence aux Communautés.

Axée, ainsi qu'il a déjà été dit, sur l'acquisition des compétences pratiques nécessaires à l'exercice d'une profession de travailleur manuel salarié, la formation visée par le projet ne relève manifestement pas de l'enseignement scolaire au sens de l'article 59bis, § 2, 2°, de la Constitution. Elle ne se rattache pas davantage à la "formation postscolaire et parascolaire" visée à l'article 4, 12°, de la loi spéciale de réformes institutionnelles et au sujet de laquelle l'exposé des motifs de cette loi déclare :

.../...

"En matière de "formation postscolaire et parascolaire", la Communauté est compétente, notamment pour les manifestations éducatives, les expositions pédagogiques, les films didactiques, l'encouragement des revues pédagogiques, les bourses de voyage et concours, les subsides à la diffusion de connaissances scientifiques" (1).

Elle ne ressortit pas davantage à la "formation intellectuelle, morale et sociale" qui est visée à l'article 4, 14°, de la loi spéciale et que l'exposé des motifs de cette loi (2) précise comme suit :

"En matière de "formation intellectuelle, morale et sociale", la Communauté est compétente, notamment pour les matières énumérées ci-après :

1° La formation intellectuelle, morale et sociale, donnée par les organisations de jeunesse et les organisations représentatives des travailleurs, en particulier la loi du 1er juillet 1963 concernant l'octroi d'une indemnité de promotion sociale, l'arrêté royal du 2 juillet 1974 concernant les indépendants et leurs aides et l'arrêté royal du 28 décembre 1973 concernant les salariés;

2° La formation intellectuelle, morale et sociale, donnée par les services publics".

En séance de la commission (3), les deux Ministres des Communautés ont déclaré à ce propos : " ... le texte vise aussi bien l'initiative privée que publique; c'est d'ailleurs la situation existante qui est maintenue par le texte du Gouvernement".

Cela étant, la formation visée par le projet peut-elle être assimilée à "la reconversion et (au) recyclage professionnels ..." au sens de l'article 4, 16°, de la loi spéciale précitée ?

.../...

(1) Sénat, 1979-1980, Doc. parl. n° 434/1, p. 5.

(2) Sénat, 1979-1980, Doc. parl. n° 434/1, p. 5.

(3) Sénat, 1979-1980, Doc. parl. n° 434/2, p. 113.

Dans le projet initial du Gouvernement (1) , cette notion n'était pas reprise parmi les matières culturelles (article 4) mais parmi les matières personnalisables (article 5). Elle figurait au "3° La formation pédagogique et didactique en dehors de l'enseignement, comprenant :

...

c) la reconversion et le recyclage professionnels".

L'exposé des motifs (2) lui consacre le commentaire suivant :

"En matière de formation pédagogique et didactique en dehors de l'enseignement, la Communauté est compétente, en vertu du § 1er, 3°, pour :

...

c) En matière de reconversion et de recyclage professionnels, notamment pour :

- 1° Les articles 82 à 117 inclus de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage et, en particulier, la formation professionnelle;
- 2° La reconversion et le recyclage professionnels par les services publics et par les entreprises;
- 3° Les centres de formation permanente des classes moyennes, les cours de formation de base, de formation prolongée et de recyclage, en particulier l'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à la formation permanente des classes moyennes et ses arrêtés d'application;

.../...

(1) Sénat, 1979-1980, Doc. parl. n° 434/1, p. 64.

(2) Sénat, 1979-1980, Doc. parl. n° 434/1, p. 9.

- 4° Les cours d'aptitudes professionnelles dans l'agriculture, en particulier l'arrêté royal du 23 août 1974 concernant la formation de personnes exerçant des activités dans l'agriculture.

Toutefois, la Communauté n'est pas compétente, en vertu du § 2, 6°, pour les règles relatives à l'intervention dans les dépenses inhérentes à la formation professionnelle, prévue par l'article 76 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, parce que la Région est compétente pour cette matière".

Au cours de la réunion de la commission (1), le Gouvernement déposa un amendement visant, entre autres, à compléter comme suit la liste des matières culturelles énumérées à l'article 4

- "14° la formation préscolaire dans les préguardiennats;
- 15° la promotion sociale;
- 16° la reconversion et le recyclage professionnels".

L'amendement était justifié en ces termes :

"Ces matières figuraient comme des matières personnalisables à l'article 5, § 1er, 3°, a, b et c.

Les discussions au sein de la Commission ont démontré que ces matières doivent être considérées comme des matières culturelles".

Le Gouvernement déposa ensuite un sous-amendement (2) tendant à compléter le 16° précité de la manière suivante :

.../...

(1) Sénat, 1979-1980, Doc. parl. n° 434/2, pp. 115 et 116.

(2) Sénat, 1979-1980, Doc. parl. n° 434/2, pp. 116 et 118.

"16° (la reconversion et le recyclage professionnels) à l'exception des règles relatives à l'intervention dans les dépenses inhérentes à la sélection, la formation professionnelle et la réinstallation du personnel recruté par un employeur en vue de la création d'une entreprise, de l'extension ou de la reconversion de son entreprise.

...

A propos du sous-amendement du gouvernement cité en dernier lieu, il est bien indiqué que ce sont les dépenses relatives à la formation professionnelle qui sont de la compétence régionale, et non pas la formation professionnelle elle-même qui est de la compétence communautaire.

Le Premier Ministre précise que l'exception prévue dans le sous-amendement gouvernemental concerne exactement l'article 76 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage parce que la Région est compétente pour cette matière ...".

Il est permis d'inférer des passages reproduits ci-dessus que l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs manuels ne se rattache pas à "la reconversion et (au) recyclage professionnels" au sens de l'article 4, 16°, de la loi spéciale. Selon l'exposé des motifs, entrent effectivement dans la notion précitée, les matières énumérées ci-après :

- 1° la formation professionnelle des chômeurs et des travailleurs, visée à l'article 2, 3°, et précisée aux articles 82 et suivants de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage;
- 2° la formation professionnelle visée par l'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à la formation permanente dans les Classes moyennes, en ce compris l'apprentissage, matière qui, selon l'article 1er, § 2, 1°, fait partie de la "formation de base" mentionnée dans l'exposé des motifs;

.../...

3° les cours d'aptitudes professionnelles dans l'agriculture, en particulier l'arrêté royal du 23 août 1974 concernant la formation de personnes exerçant des activités dans l'agriculture.

Force est de conclure de ces développements, d'une part, que les dispositions du projet, tant celles qui concernent l'institution du contrat d'apprentissage que celles qui ont trait à l'organisation de l'apprentissage industriel, relèvent de la compétence du législateur national et, d'autre part, qu'à l'égard de la formation professionnelle ressortissant à la formation permanente dans les Classes moyennes, les Communautés sont incontestablement compétentes pour établir des règles qui, comme celles contenues dans le titre III du projet, ont pour objet l'organisation de l'apprentissage.

Il suit nécessairement de cette double conclusion que l'article 2 du projet, tel qu'il a été interprété ci-avant, ne peut être maintenu dans sa version actuelle. En effet, le législateur national n'a pas le pouvoir de disposer, directement ou indirectement, que dans les entreprises occupant cinquante travailleurs ou davantage, il ne peut être dispensé de formation dans le cadre de la formation permanente dans les Classes moyennes. L'article devra être adapté sur ce point.

Enfin, si jamais l'on envisageait d'élargir le champ d'application de la loi en projet à la formation permanente dans les Classes moyennes, faculté que le projet ne prévoit pas, cette extension ne pourrait porter que sur les dispositions intéressant le statut juridique du contrat d'apprentissage.

B. OBSERVATIONS GENERALES.

1. La réglementation relative à la formation permanente dans les Classes moyennes n'a toujours pour tout fondement légal qu'un article de la loi budgétaire. Elle participe dès lors du caractère temporaire de cet article budgétaire. Il ne faudrait pas inférer de l'article 2 du projet, selon lequel la loi ne s'applique pas aux professions pour lesquelles il peut être conclu un contrat d'apprentissage dans les conditions prévues par les règlements relatifs à la formation permanente dans les Classes moyennes qu'à la réglementation de cette dernière matière il est donné définitivement un fondement légal, d'autant plus qu'elle relève en principe de la compétence des Communautés.

2. Selon l'article 1er, alinéa 2, la marine marchande et la pêche maritime sont exclues du champ d'application de la loi envisagée. Il ressort de l'exposé des motifs que cette exclusion est fondée sur la considération qu'il existe déjà un régime d'apprentissage spécifique pour ces branches d'activité.

Des régimes d'apprentissage spécifiques se retrouvent encore dans d'autres secteurs, notamment dans celui du diamant. Il appartiendra au Gouvernement d'apprécier si ces secteurs ne devraient pas également être exclus du champ d'application de la loi en projet.

3. Le projet ne prévoit pas de dispositions particulières en ce qui concerne le contrôle par l'autorité, de la bonne exécution des clauses du contrat d'apprentissage. A cet égard, il y a similitude parfaite entre le contrat d'apprentissage et le contrat de travail. Il est vrai que dans l'organisation administrative de l'apprentissage, un rôle important est attribué aux commissions paritaires. L'on pourrait soutenir, du moins en ce qui concerne cette partie, que les règles de

surveillance portées par la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires sont applicables en l'espèce. Il se recommande néanmoins de faire toute la clarté sur ce point.

C. OBSERVATIONS RELATIVES AUX
ARTICLES DU PROJET.

Article 3.

L'article 3 définit le contrat d'apprentissage. A ce jour, le paiement d'une indemnité à l'apprenti ne constituait pas un élément déterminant du contrat. Il résulte de l'article 25 du projet que l'octroi d'une indemnité à l'apprenti sera désormais de règle. Il s'agit là d'une innovation qui devrait s'exprimer de préférence dans le texte même de la définition.

Dans le texte néerlandais de l'article 3 l'on écrira, conformément à la terminologie de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, "... voor bepaalde tijd ...". Eu égard à la nature de l'engagement pris par le patron, l'on écrira : "... par lequel le patron s'engage à donner ou à faire donner à l'apprenti une formation en vue de l'exercice de la profession choisie et par lequel ..."; le patron, s'il s'engage à faire tout effort que l'on peut raisonnablement attendre de sa part pour assurer la formation de l'apprenti, ne peut évidemment prendre d'engagement quant au résultat final de cette formation, savoir la capacité de l'apprenti d'exercer réellement la profession choisie.

.../...

La disposition de l'alinéa 2 aux termes de laquelle le jeune qui a terminé avec succès un cycle complet de formation pour une profession déterminée ne peut conclure de contrat d'apprentissage pour cette profession trouverait mieux sa place soit dans un article distinct soit dans l'article 5.

A l'article 3, et partout ailleurs dans le projet, l'expression "formation professionnelle" peut être remplacée par le terme "formation".

Article 4.

Les dispositions de l'alinéa 3 qui fixent, à titre transitoire, la limite d'âge pour la conclusion d'un contrat d'apprentissage devraient figurer parmi les dispositions finales du projet. Il serait utile dans ce cas d'y faire référence dans l'alinéa 2 de l'article 4.

Article 7.

L'on écrira au 3° : "le lieu où la formation est donnée ;".

Article 10.

Par souci de concordance avec le texte néerlandais, il y a lieu d'écrire : "... pour autant qu'elle vise ...".

Article 11.

Dans le texte néerlandais de cette disposition, il faut lire "rechtsbekwaam om ... en om zelf als eiser ...".

Article 12.

A l'alinéa 2 du texte néerlandais de cette disposition, il faut lire : "... dan belooft hij ...".

Article 13.

A l'alinéa 1er, l'on écrira :

"Elle ne peut être inférieure à six mois ni excéder deux ans, sauf pour les professions qualifiées ...".

Article 15.

Il paraît indiqué de rédiger la fin de cet article comme suit : " ... pour remplacer dans l'instance le représentant légal empêché".

Article 16.

Cette disposition correspond à celle de l'article 15 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Article 19.

A l'alinéa 1er du texte néerlandais il faut écrire : "... enkel aansprakelijk voor bedrog of zware schuld".

Article 21.

Etant donné que l'employeur peut, dans certaines conditions, créer lui-même un service médical d'entreprise, il serait plus correct d'écrire à l'article 21 : "Le patron est tenu de soumettre l'apprenti, préalablement à son entrée en service

dans l'entreprise, à un examen médical, effectué par le médecin du travail. Le contrat d'apprentissage...".

Article 23.

A l'alinéa 3, l'on substituera à l'expression "d'office" la formule "de sa propre initiative".

Article 24.

La dernière phrase du 5° sera libellée comme suit :

"... dont les dispositions en matière d'hygiène du travail et en matière de sécurité et de santé des travailleurs sont également applicables à l'égard des apprentis qui, pour l'application de celles-ci, sont assimilés aux travailleurs salariés".

Dans le texte néerlandais du 6° il faut lire :
"... waarvoor hij wordt gevormd ...".

Article 27.

Dans le texte néerlandais il convient de lire :
"... tenzij verzet is gedaan ...".

Article 36.

Dans le texte néerlandais de cette disposition, il faut lire : "met toepassing van de wetgeving of de reglementering ...".

.../...

Article 39.

Par analogie avec l'article 58 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, le texte suivant est proposé :

"Article 39.-

Sans préjudice des dispositions de l'article 35, 4° et 5°, le patron peut résilier le contrat suspendu depuis plus de six mois par suite d'accident ou de maladie, moyennant paiement à l'apprenti de l'indemnité fixée à l'article 38".

Article 40.

On écrira à l'alinéa 1er :

"Pendant les deuxième et troisième mois de la période d'essai, chacune des parties peut résilier le contrat d'apprentissage moyennant un délai de préavis de sept jours prenant cours le jour qui suit celui au cours duquel le préavis a été donné. Si ...".

Le dernier alinéa sera libellé comme suit :

"Pendant la période d'essai, le patron peut résilier le contrat d'apprentissage sans indemnité en cas d'incapacité de travail par suite de maladie ou d'accident se prolongeant pendant plus d'un mois".

.../...

TITRE III - ORGANES D'EXECUTION ET DE CONTROLE.

Cet intitulé ne couvre que partiellement le contenu du titre. Il paraît indiqué de le faire précéder par l'ancien intitulé, savoir "Organisation de l'apprentissage".

Article 43.

Eu égard à son objectif, tel qu'il se dégage de l'exposé des motifs, la disposition qui fait l'objet de la dernière phrase de cet article devrait être rédigée comme suit :

"Il peut également, sur proposition de la commission paritaire compétente, déterminer par secteur d'activité des conditions et modalités particulières".

Article 44.

Si le texte proposé pour l'article 21 est adopté, il faudra remplacer à l'alinéa 2 de l'article 44 les mots "service médical du travail" par les termes "médecin du travail".

Pour le surplus, l'on remplacera dans le texte néerlandais la notion de "leertijd", qui vise principalement la durée de l'apprentissage, par la notion de "opleiding", terme auquel on fera correspondre en français, pour assurer la parfaite concordance entre les deux versions, le mot "formation".

.../...

Article 45.

Ici aussi l'on remplacera, au moins à l'alinéa 1er, le terme "apprentissage" par le mot "formation".

L'on écrira à l'alinéa 2 :

"... est d'application et fixe la durée de la formation et la répartition hebdomadaire entre la formation pratique et les formations théoriques complémentaire et générale".

L'on écrira dans le texte néerlandais de l'alinéa 3 :

"... tot wier bevoegdheid het Onderwijs alsmede de Tewerkstelling en de Arbeid behoren ...".

La rédaction de l'alinéa 4 est défectueuse .

Tout d'abord, l'emploi du mot "toutefois" marque une opposition ou une exception par rapport à une disposition précédente, qui n'existe pas en l'espèce. Elle existait dans les versions antérieures, où l'alinéa 3 de ce qui était alors l'article 44 chargeait explicitement la commission paritaire ou le Conseil national du Travail de désigner "les établissements les plus indiqués pour dispenser cette formation".

L'on observera ensuite que la version néerlandaise de la première phrase constitue une traduction rigide et trop littérale du texte français.

.../...

Enfin, la dernière phrase de l'alinéa en question est superflue.

Le texte suivant rendrait plus adéquatement les intentions exprimées dans l'exposé des motifs :

"Lorsque la formation théorique complémentaire et la formation économique et sociale ne sont pas dispensées dans un établissement d'enseignement de l'Etat ou dans un établissement d'enseignement subventionné, elles doivent être agréées par l'autorité compétente de la Communauté".

Il s'agit bien entendu d'une référence à une agréation de l'autorité compétente en la matière, sans que, par là, le législateur national empiète en quoi que ce soit sur le domaine réservé aux Communautés.

Article 47.

L'article 47 définit le contenu du règlement d'apprentissage qui doit être établi pour le secteur d'activité concerné par la commission paritaire compétente. Le début de cet article sera rédigé en ces termes :

"Les conditions et autres modalités de la formation de l'apprenti sont fixées dans un règlement d'apprentissage. Ce règlement détermine notamment :

- 1° ...;
- 2° ...;
- 3° ...;"

.../...

Dans le texte néerlandais du 3°, il faut lire "de eventuele periodieke proeven betreffende de praktische opleiding".

Conformément à l'observation terminologique faite à l'article 45, l'on remplacera à l'alinéa 3 le terme "apprentissage" par le mot "formation".

L'on écrira à l'alinéa 6 :

"Le règlement d'apprentissage établi par la commission paritaire peut être rendu obligatoire par le Roi".

A l'alinéa 7 il faut lire : "... le Roi établit le règlement d'apprentissage".

Article 48.

L'on écrira à l'alinéa 4 :

"Les organes de contrôle visés aux alinéas 1er et 2 font parvenir à la commission paritaire tous avis ou propositions contenant, le cas échéant, les diverses opinions exprimées en leur sein ...".

Article 49.

Dans le texte néerlandais de l'alinéa 2, l'on substituera aux termes "de Nationale Opvoeding" les mots "het Onderwijs".

.../...

Article 50.

Cette disposition prévoit que les comités paritaires d'apprentissage établissent "un modèle de programme de formation". Le texte de l'article ne permet pas de déterminer avec toute la certitude voulue si le patron sera tenu, lors de la rédaction du contrat d'apprentissage, de se conformer à ce programme de formation, ni encore quelle serait, le cas échéant, la sanction frappant l'inobservation dudit programme.

Dans l'hypothèse où le modèle susvisé ne serait qu'une simple directive, l'on écrira à l'alinéa 3 :

"Les comités paritaires d'apprentissage exécutent la mission visée aux alinéas 1er et 2 dans le délai fixé par le Roi. Si les comités paritaires d'apprentissage restent en défaut, cette mission est exécutée par le Roi après avis du Conseil national du Travail".

A l'alinéa 1er, l'on écrira à partir de la deuxième phrase :

"Celui-ci détermine notamment le contenu et la programmation de la formation, ainsi que la durée de l'apprentissage. Lorsque l'apprentissage de la profession le requiert, le programme prévoit la possibilité pour l'apprenti de conclure plusieurs contrats".

Article 51.

Aux termes de l'alinéa 1er, les comités paritaires d'apprentissage et l'organe désigné par les Ministres qui ont

.../...

l'Education nationale dans leurs attributions sont chargés de l'organisation des épreuves de fin d'apprentissage.

Ce texte manque de clarté. Il soulève plusieurs questions : quel organe de l'enseignement vise-t-on ? Qu'implique exactement l'organisation des épreuves de fin de stage ? Par qui sont constitués les jurys d'examen ? Qui détermine la matière de l'examen ?

D'un point de vue linguistique, l'alinéa 1er serait déjà mieux rédigé comme suit :

"Conjointement avec l'organe que constituent, chacun en ce qui le concerne, les Ministres de l'Education nationale, les comités paritaires d'apprentissage sont chargés ...".

L'alinéa 2 sera libellé comme suit :

"Les épreuves périodiques relatives à la formation pratique éventuellement prescrites par le règlement d'apprentissage sont organisées par le comité paritaire d'apprentissage".

A l'alinéa 4, il suffit d'écrire : "Les jurys d'examen peuvent ...".

Article 52.

Aux termes de l'alinéa 2, les comités paritaires d'apprentissage sont qualifiés "pour recueillir auprès des autorités ou institutions compétentes en matière d'apprentissage" les renseignements nécessaires à l'accomplissement de leur mission.

.../...

Il ressort des dispositions du titre III du projet que pratiquement toute l'organisation de l'apprentissage est confiée à la commission paritaire concernée. Il est dès lors permis de se demander quelles "autorités ... compétentes en matière d'apprentissage" sont visées en l'espèce.

Selon l'exposé des motifs, la mission de surveillance "entraîne automatiquement le droit pour les comités paritaires d'apprentissage de faire des remarques ou de donner des avertissements aux patrons". Il conviendrait de le dire expressément dans le texte même du projet, en précisant éventuellement quelle est la sanction qui frappe l'inobservation de ces avertissements.

Article 54.

Selon cet article, une convention collective de travail peut répartir les charges de l'apprentissage entre les employeurs qui "peuvent" engager des apprentis. Le projet ne précise pas qui déterminera si un employeur "peut" engager un apprenti, il ne prévoit pas davantage de clé de répartition.

Article 58.

Cet article apporte une modification aux lois coordonnées sur la milice. Il est de bonne administration que le Ministre qui est concerné par l'exécution de la disposition soit associé à la présentation et au contreseing du projet.

Article 59.

Il faut lire dans le texte néerlandais : "... na de inwerkingtreding van deze wet".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : H. ADRIAENS,
Messieurs :

H. COREMANS,
Gh. TACQ,

G. SCHRANS,

J. GIJSSELS,

Mevrouw : M. BENARD,
Madame :

De overeenkomst tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht
van de H. Gh. TACQ.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. J. VERMEIRE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

M. BENARD.

La chambre était composée de

voorzitter,
président,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier.
greffier.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous le
contrôle de M. Gh. TACQ.

Le rapport a été présenté par
M. J. VERMEIRE, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. ADRIAENS.